

**Дипломатическая конференция по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям**

**Марракеш, 17-28 июня 2013 г.**

**ПРОЕКТ АДМИНИСТРАТИВНЫХ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ДОГОВОРА ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

*одобрен Подготовительным комитетом Дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям\**

---

\* Проект административных и заключительных положений договора был одобрен с условием дальнейшего обсуждения частей текста, взятых в квадратные скобки.

Проект

Договор для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям

Содержание

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| Статья [...]:  | Ассамблея                         |
| Статья [...]:  | Международное бюро                |
| Статья [...]:  | Право участия в Договоре          |
| Статья [...]:  | Права и обязательства по Договору |
| Статья [...]:  | Подписание Договора               |
| Статья [...]:  | Вступление Договора в силу        |
| Статья [...]:  | Дата начала участия в Договоре    |
| Article [...]: | Денонсация Договора               |
| Статья [...]:  | Языки Договора                    |
| Статья [...]:  | Депозитарий                       |

Статья [...]

Ассамблея

(1) (a) Договаривающиеся стороны учреждают Ассамблею.

(b) Каждая Договаривающаяся сторона представлена в Ассамблее одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившая ее Договаривающаяся сторона. Ассамблея может просить ВОИС оказать финансовую помощь, чтобы способствовать участию делегаций тех Договаривающихся сторон, которые рассматриваются в качестве развивающихся стран в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или которые являются странами, находящимися в процессе перехода к рыночной экономике.

(2) (a) Ассамблея рассматривает вопросы, касающиеся поддержания и развития настоящего Договора и его применения и функционирования.

(b) Ассамблея осуществляет функцию, возложенную на нее по статье [...] в отношении допуска некоторых межправительственных организаций к участию в настоящем Договоре.

(c) Ассамблея принимает решения о созыве любой дипломатической конференции для пересмотра настоящего Договора и дает необходимые указания Генеральному директору ВОИС по подготовке такой дипломатической конференции.

(3) (a) Каждая Договаривающаяся сторона, являющаяся государством, имеет один голос и голосует только от своего имени.

(b) Любая Договаривающаяся сторона, являющаяся межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо государств-членов такой организации с числом голосов, равным числу государств-членов такой организации, которые являются сторонами настоящего Договора. Такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов использует свое право голоса, и наоборот.

(4) Ассамблея собирается на очередную сессию по созыву Генерального директора и, при отсутствии исключительных обстоятельств, в те же сроки и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея ВОИС.

(5) Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса и устанавливает свои правила процедуры, в том числе в отношении созыва внеочередных сессий, требований кворума и, с учетом положений настоящего Договора, большинства, требуемого для принятия различных решений.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Международное бюро

Административные функции в отношении Договора выполняет Международное бюро ВОИС.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Право участия в Договоре

(1) Участником настоящего Договора может стать [любое государство-член ВОИС] [, которое является также членом Бернского союза или участником Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТРИПС)].

(2) Ассамблея может принимать решения о допуске к участию в настоящем Договоре любой межправительственной организации, которая заявляет, что она имеет компетенцию и собственную обязательную для всех государств-членов такой организации нормативную базу по вопросам, регулируемым настоящим Договором, и что она должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами стать участницей настоящего Договора.

(3) Участником настоящего Договора может стать Европейский Союз, сделав упомянутое в предыдущем пункте заявление на Дипломатической конференции, принявшей настоящий Договор

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Права и обязательства по Договору

Если в настоящем Договоре не содержится никаких специальных положений об ином, каждая Договаривающаяся сторона пользуется всеми правами и принимает на себя все обязательства по настоящему Договору.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Подписание Договора

Настоящий Договор открыт для подписания любой правомочной стороной в штаб-квартире ВОИС в течение одного года после его принятия.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Вступление Договора в силу

Настоящий Договор вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение [20] правомочными [сторонами], упомянутыми в статье [...], своих документов о ратификации или присоединении.

[Конец статьи [...]]



Статья [...]

Дата начала участия в Договоре

Настоящий Договор становится обязательным:

- (i) для [20] правомочных [сторон], упомянутых в статье [...], с даты вступления настоящего Договора в силу;
- (ii) для каждой правомочной стороны, упомянутой в статье [...], через три месяца с даты сдачи ею на хранение Генеральному директору ВОИС своего документа о ратификации или присоединении.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Денонсация Договора

Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Договор путем уведомления, направленного Генеральному директору ВОИС. Любая денонсация вступает в силу через год с даты получения уведомления Генеральным директором ВОИС.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Языки Договора

(1) Настоящий Договор подписывается в одном экземпляре на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, при этом все тексты на этих языках являются равно аутентичными.

(2) Официальный текст на любом языке, кроме указанных в пункте (1), утверждается Генеральным директором ВОИС по просьбе заинтересованной стороны после консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Для целей настоящего пункта «заинтересованная сторона» означает любое государство-член ВОИС, официальный язык или один из официальных языков которого является предметом просьбы, а также Европейский Союз и любую другую межправительственную организацию, которая может стать участницей настоящего Договора, если предметом просьбы является один из ее официальных языков.

[Конец статьи [...]]

Статья [...]

Депозитарий

Депозитарием настоящего Договора является Генеральный директор ВОИС.

[Конец статьи [...] и документа]